Porównanie tłumaczeń Jana 18:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Znał zaś i Juda, ― wydający Go, ― miejsce, że wielokroć zbierał się Jezus tam z ― uczniami Jego. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Wiedział zaś i Judasz wydający Go to miejsce gdyż wielokrotnie został zebrany Jezus tam z uczniami Jego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Miejsce to znał również Judasz, który Go wydał,\* gdyż Jezus często schodził się tam\*\* ze swoimi uczniami.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Znał zaś i Juda wydający go (to) miejsce, bo wielekroć zbierał się Jezus tam z uczniami jego.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Wiedział zaś i Judasz wydający Go (to) miejsce gdyż wielokrotnie został zebrany Jezus tam z uczniami Jego |

1. 1) <x>500 6:71</x>; <x>500 12:4</x>; <x>500 13:2</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>490 21:37</x> [↑](#footnote-ref-3)